

## **SMLOUVA o poskytnutí služeb** **č. j. KRPB-23306-12/ČJ-2019-0500NE-VZ**

Podle ust. § 1746 odst. 2 občanského zákoníku č. 89/2012 Sb.  
(dále jen „občanský zákoník“)

(dále jen „**Smlouva**“)

Níže uvedeného dne, měsíce a roku byla uzavřena mezi smluvními stranami smlouva o poskytnutí služeb tohoto znění

### **I.** **Smluvní strany**

#### **1. Objednatel:**

**Česká republika – Krajské ředitelství policie Královéhradeckého kraje**

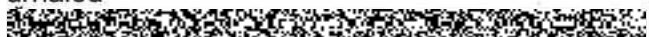
Sídlo: Ulrichovo náměstí 810, 501 01 Hradec Králové


Zastoupený:  náměstkem ředitele krajského ředitelství pro SKPV

IČO: 75151545


DIČ: CZ75151545


Datová schránka: urnai6d

Bankovní spojení: 

číslo účtu: 

Telefon: 

e-mail: 

kontaktní osoba (koordinátor): 

(dále jen „**Objednatel**“)


**a**

#### **2. Poskytovatel:**

MAGIC SCHOOL s.r.o.

Sídlo: Biskupský dvůr 1147/6, 110 00 Praha 1


Kontaktní adresa: Riegrova 163, 547 01 Náchod


Její jménem jedná:  jednatelka

IČO: 28243013


DIČ: CZ28243013


Datová schránka: bixjrp9

Bankovní spojení: 

Číslo účtu: 

Kontaktní osoba (koordinátor): 

E-mail: 

Telefon: 

zapsaná v Obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 134856

(dále jen „**Poskytovatel**“)

## **Článek II. Předmět plnění**

1. Předmětem této smlouvy je poskytnutí služeb, tj. výuka anglického jazyka pro celkem 9 příslušníků Krajského ředitelství policie Královéhradeckého kraje.
2. Výuka anglického jazyka bude probíhat ve 3 skupinách (1 skupina = 3 osoby), a to pro všechny 3 skupiny v jednom dni v týdnu.
3. Jazyková výuka bude poskytována českými lektory.
4. Jazyková výuka bude probíhat v rozsahu: 40 vyučovacích hodin pro každou skupinu (1 vyučovací hodina = 90 min.)
5. Výuka anglického jazyka bude zajištěna lektorským týmem, který:
  - je schopen výuky anglického jazyka na úrovni středně pokročilý
  - je tvořen lektory, kteří jsou schopni vysvětlit gramatiku v českém jazyce
  - je tvořen lektory s pedagogickými zkušenostmi
  - je tvořen lektory, kteří mají zkoušku z anglického jazyka minimálně na úrovni C2
  - je tvořen lektory, kteří působili minimálně 5 let v zemi, kde je úředním jazykem angličtina.
6. Příslušníci mají úroveň znalostí cizího jazyka (anglického) na úrovni : středně pokročilý.
7. Poskytovatel v rámci výuky cizích jazyků poskytne účastníkům kurzů ke každé jednotlivé lekci výukové a doplňkové „extramateriály“, a to zejména:
  - Gramatické listy, které obsahují český překlad
  - Listy s důležitými frázemi praktického života spolu s překladem
  - Překladová cvičení z českého jazyka do anglického jazyka
8. Učební literaturu pro výuku cizích jazyků poskytovatel nezajišťuje.
9. Poskytovatel zřídí objednateli, resp. jeho koordinátorovi profil s přístupem do interního systému poskytovatele pro usnadnění přehledu o výkonech a docházce příslušníků objednatele. V tomto profilu budou pro koordinátora objednatele k dispozici informace o již absolvovaných lekcích a údaje a přehledy o vývoji výuky příslušníků, kteří se účastní kurzů.
10. Poskytovatel se zavazuje poskytovat jazykovou výuku dle smlouvy s odbornou péčí a v souladu se zájmy objednatele.

## **Článek III. Termín a místo poskytování služeb**

1. **Termín** poskytovaných služeb je stanoven na období **od 1. dubna 2019 do 31. prosince 2019.**
2. **Vyučovací den:** středa

### **Čas výuky:**

- |             |                        |
|-------------|------------------------|
| 1. skupina: | od 08:30 do 10:00 hod. |
| 2. skupina: | od 10:30 do 12:00 hod. |
| 3. skupina: | od 13:00 do 14:30 hod. |

3. **Místem poskytovaných služeb je:**  
**Krajské ředitelství policie Královéhradeckého kraje, Ulrichovo nám. 810, 501 01 Hradec Králové.**

**Článek IV.**  
**Cena předmětu plnění**

1. Cena za poskytnuté služby je stanovena takto:

1.1 Cena za poskytnuté služby pro 1 skupinu:

Cena za 1 vyučovací hodinu, tj. 90 min. bez DPH:	914,00 Kč
Vyčíslení 0% DPH:	0 Kč
Cena za 1 vyučovací hodinu, tj. 90 min. vč. DPH:	914,00 Kč
Cena za 40 vyučovacích hodin bez DPH:	36.560,00 Kč
Vyčíslení 0% DPH:	0 Kč
Cena za 40 vyučovacích hodin včetně DPH:	36.560,00 Kč

1.2 Celková cena za poskytnuté služby pro 3 skupiny:

<b>Cena celkem za celý předmět plnění, tj. 3 x 40 vyučovacích hodin bez DPH:</b>	<b>109.680,00 Kč</b>
<b>Vyčíslení 0% DPH:</b>	<b>0 Kč</b>
<b>Cena celkem za celý předmět plnění, tj. 3 x 40 vyučovacích hodin včetně DPH:</b>	<b>109.680,00 Kč</b>

2. Cena zahrnuje veškeré náklady na komplexní servis související s výukou anglického jazyka zahrnující zejména jazykovou výuku příslušníků objednatele, přípravu jazykové výuky a lektorů, dopravu lektora do a z místa výuky, administraci jazykové výuky, vedení dokumentace apod.
3. Cena je uvedena v korunách českých a je stanovena dohodou Smluvních stran a je cenou nejvýše přípustnou.
4. Cena může být měněna pouze se změnou daňových předpisů, které budou mít vliv na výši ceny.

**Článek V.**  
**Platební podmínky**

1. Cena skutečně poskytnutých služeb bude uhrazena na základě faktur (daňových dokladů).
2. Faktura bude vystavena poskytovatelem v měsíčních intervalech zpětně, a to nejpozději do 15. dne následujícího kalendářního měsíce.
3. Faktura bude obsahovat ceny za odučené hodiny podle jednotlivých skupin o jazykové výuce a jejich součet.
4. Faktura musí obsahovat číslo smlouvy objednatele a náležitosti stanovené právními předpisy. Pokud nebude faktura obsahovat náležitosti podle příslušných předpisů nebo



ustanovení této smlouvy, nebo bude obsahovat chyby, bude neúplná nebo nebudou přiloženy výkazy o jazykové výuce, objednatel je oprávněn fakturu vrátit poskytovateli. Splatnost bude počítána ode dne doručení faktury obsahující veškeré náležitosti, včetně příloh.

5. **Přílohou faktur bude vždy výkaz skutečně realizovaných vyučovacích hodin jednotlivých skupin.**
6. Splatnost faktur je stanovena 30 kalendářních dnů ode dne jejich obdržení na adresu objednatele uvedenou v záhlaví smlouvy.
7. Objednatel neposkytuje zálohy na sjednané služby.

#### **Článek VI. Ostatní ujednání**

1. Smluvní strany jsou povinny bez zbytečného odkladu oznámit druhé smluvní straně změnu údajů v záhlaví smlouvy.
2. V případě překážek u kterékoliv ze smluvních stran znemožňujících uskutečnění výuky v dohodnutém termínu může být tato výuka uskutečněna v náhradním termínu.
3. Poskytovatel je povinen dokumenty související s poskytováním služeb dle této smlouvy uchovávat nejméně po dobu deseti (10) let od konce účetního období, ve kterém došlo k zaplacení poslední části ceny poskytnutých služeb popř. k poslednímu zdanitelnému plnění dle této smlouvy, a to zejména pro účely kontroly oprávněnými kontrolními orgány.
4. Poskytovatel je podle ustanovení § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), povinen spolupůsobit při výkonu finanční kontroly.
5. Poskytovatel souhlasí se zveřejněním své identifikace a dalších údajů uvedených v této smlouvě včetně ceny poskytovaných služeb.

#### **Článek VII. Závěrečná ustanovení**

1. Kontaktní osoby (koordinátoři) smluvních stran uvedené v čl. I. této smlouvy jsou oprávněny k poskytování součinnosti dle této smlouvy.
2. **Tato Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv v souladu se zákonem č.340/2015 Sb., o registru smluv.**
3. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to **do 31. prosince 2019.**
4. Práva a povinnosti smluvních stran, které nejsou přímo upraveny touto smlouvou, se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku č. 89/2012 Sb. a předpisů souvisejících.
5. Smluvní strany se zavazují, že veškeré spory vzniklé v souvislosti s realizací smlouvy budou řešeny smírnou cestou – dohodou. Nedojde-li k dohodě, budou spory řešeny před příslušnými obecnými soudy.

6. Veškerá komunikace mezi smluvními stranami bude probíhat prostřednictvím osob oprávněných jednat jménem smluvních stran, kontaktních osob (koordinátorů), popř. jimi pověřených pracovníků.
7. Smlouva strany zavazuje. Lze ji změnit jen se souhlasem obou smluvních stran, pouze na základě odsouhlasených písemných dodatků.
8. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž jeden obdrží objednatel a jeden poskytovatel.
9. Každá ze smluvních stran prohlašuje, že tuto smlouvu uzavírá svobodně a vážně, že považuje obsah této smlouvy za určitý a srozumitelný a že jsou jí známy veškeré skutečnosti, jež jsou pro uzavření této smlouvy rozhodující, na důkaz čehož připojují smluvní strany k této smlouvě své podpisy.

V Hradci Králové, dne 27.3.2019

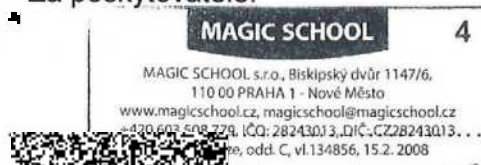
V Náchodě dne 28.3.2019

Za objednatele:



náměstek ředitele krajského ředitelství  
pro SKP-V

Za poskytovatele:



jednatelka